

2010

D. Fisher
Revised December,

1500 words

TEMA: Entrevista al Premio Nobel: William D. Phillips
(Segundo en la serie de 3)

PROF.: Sus herramientas reales son el láser y las temperaturas cercanas al cero absoluto. Pero él habla de ellas como si fueran melaza¹ y pinzas de cejas².

VOZ: Descubramos por qué, mientras continuamos con la entrevista al premio Nobel en Física, el Dr. William D. Phillips.

FORMATO: TEMA Y ANUNCIO DE APERTURA

PROF.: En nuestro programa anterior el Dr. William D. Phillips describió la emoción que experimentó al ir a Estocolmo para recibir el Premio Nobel de la mano del rey de Suecia. Nos habló de los usos potenciales del láser para enfriar – desde la fabricación de componentes para computadoras más rápidas y hasta la prevención de una infección.

VOZ: Continuamos repasando la entrevista con el Dr. Phillips estando en su oficina del Instituto Nacional de Estándares y Tecnología de los EEUU. El editor de este programa, el Dr. David Fisher le preguntó, “Dr. Phillips, usted describe su trabajo con un amplio lenguaje figurativo, como melaza y pinzas de cejas. ¿Qué es lo que quiere decir usando esas imágenes?”

PROF.: Me imagino que en cualquier área de investigación se desarrolla una jerga que les permite a los interlocutores hablarles a otros que conocen el mismo idioma en términos más cotidianos y evitando tecnicismos para abreviar las explicaciones. Por ejemplo, usamos

¹ A sticky, brown, sweet-tasting syrup. French: *mélasse*.

² Small tools that resemble pliers. People use them to pick up small objects or to pull hairs from the body; French: *pinces à épiler*.

la palabra “melaza” para describir la configuración de los rayos láser que utilizamos para enfriar los átomos. Un átomo en esta configuración de los rayos láser experimenta una fuerza que es como la fuerza viscosa³ que un objeto en un fluido viscoso sentiría, una fuerza que se opone a su movimiento, como si estuviera luchando por avanzar dentro de un recipiente lleno de melaza.

VOZ: Algunas personas creen que la vasta mayoría de los científicos son ateos. ¿Es esto verdad?

PROF.: Ciertamente no es mi experiencia, dice el Dr. Phillips. En mi lugar de trabajo conozco muchos científicos que son cristianos y conozco científicos que son Judíos practicantes y de otras confesiones. Mi iglesia está llena de científicos, también.

Así que la idea que la mayoría de los científicos son ateos no corresponde para nada con mi experiencia.

VOZ: Un periodista lo citó diciendo, “Veo la mano de Dios en el universo. Otros no lo ven, y eso aún cuando estamos observando el mismo mundo.”

¿Cómo pueden dos científicos competentes mirar el mismo fenómeno y llegar a conclusiones contrarias?

PROF.: Pienso que todo se reduce a las preguntas de por qué uno cree en Dios. La razón fundamental por la que creemos es por la fe. No es en última instancia debido a la evidencia, me refiero a lo que entendemos científicamente por evidencia, pero si creo por la fe.

Una vez que se tiene fe, creo que se puede apreciar la belleza de la creación de Dios en todas las cosas que se ven. Pero esto no previene a quien no tiene fe de decir que todo esto es tan solo parte del mundo natural – diciendo que no existe alguna realidad trascendente más allá de lo que se puede ver y experimentar.

VOZ: ¿Existe un elemento de fe involucrado en los procesos de la ciencia?

³ When a fluid becomes colder, it becomes thicker or flows more slowly. Syrup and motor oil are examples. Viscous force is a thick liquid's resistance to something moving through it.

PROF.: Cualquiera que trabaje en una tarea difícil por un período largo de tiempo debe tener fe que algo bueno saldrá de todo ese esfuerzo. Esa persona necesita también cierta fe en que existe un orden en el universo que está allí para ser descubierto.

VOZ: ¿Por qué piensa que el universo está ordenado? ¿Por qué es que opera por leyes naturales que podemos descubrir?

PROF.: La pregunta sobre este universo ordenado nos lleva de vuelta a las cuestiones que estuvimos discutiendo hace un momento. Creo que el orden es un reflejo de la elección de Dios sobre la manera en que el universo funcionaría y su elección de la manera en que deberíamos interactuar con nuestro mundo natural. Veo la simplicidad de la ley natural como reflejando algo acerca de la belleza de Dios y su creación.

VOZ: ¿No necesita la ciencia de lo que la Biblia define como fe? Me refiero a obtener evidencias de cosas que no se ven. Por ejemplo: usted trabaja con objetos invisibles como los electrones y otras partículas sub-atómicas.

PROF.: Eso es correcto. Usted cree en los electrones, aún cuando no los haya visto. De la misma forma, creemos en Dios, aún cuando no lo hayamos visto.

VOZ: ¿Es verdad que usted enseña en la Escuela Dominical en una iglesia cristiana?

PROF.: Si, he sido maestro de escuela dominical en el grupo de jóvenes y de vez en cuando nos turnamos para dar la clase de los adultos de esa escuela dominical en una iglesia.

VOZ: ¿Qué temas enseña en esas clases?

PROF.: He estado enseñando de los primeros capítulos de Génesis⁴ con una perspectiva que busca entender lo que la Biblia nos dice acerca de la creación, lo que la ciencia nos dice sobre ella y que conclusiones podemos sacar de estas dos visiones diferentes.

⁴ I Moses, the first book in the Bible.

VOZ: ¿Se contradice la Biblia con los descubrimientos científicos?

PROF.: No, creo que no se contradicen uno al otro. En mi experiencia, siento que están respondiendo a preguntas diferentes. Las Escrituras nos hablan de la relación de Dios y su creación – la posición de la humanidad y el mundo material respecto a Dios. Nos dice que todos somos criaturas de Dios.

Pienso que la Biblia establece muy claramente que cosas como el sol, la luna y las estrellas no son deidades sino simples creaciones de Dios. Esos son los mensajes que los primeros capítulos de Génesis enfocan en su mensaje. Hay muy poco en las Escrituras acerca del mecanismo – de cómo Dios hizo las cosas. Simplemente dice que Dios habló y el mundo comenzó a existir.

VOZ: ¿Sería correcto decir que la ciencia lidia con temas relacionados con los “Cómo” y tal vez los “Cuando”, pero la Biblia explica los “por qué” de la existencia del universo?

PROF.: Sí, pero creo que avanza mucho más que tan solo los “por qué”. También se ocupa de los “Cuáles” o los “qué”. Por ejemplo, ¿Cuál es la relación entre Dios y la creación?

Estas son dos clases diferentes de preguntas, y si tratamos de formular la pregunta equivocada tanto a la ciencia como a la Biblia, seguramente obtendremos respuestas sin sentido. Por ejemplo, si comienzas preguntándole a la ciencia “¿Por qué existe un universo físico?” no obtendrás una respuesta. Y si le preguntamos a la Biblia “¿Cuál fue el mecanismo por el cual la cantidad de helio existente en el universo llegó a ser el que conocemos hoy?” Tampoco recibirás una respuesta.

VOZ: ¿Cuán lejos estuvo usted de Dios? ¿Fue alguna vez un ateo?

PROF.: No, nunca me concebí como un ateo. Tuve un período de tiempo en el que tuve poca relación y asistencia a la iglesia y a la religión organizada. Cuando uno es joven, las percepciones que se reciben sobre ciertos temas que llevan a abandonar la religión organizada y por supuesto que uno pasa por períodos en los que se pregunta

si se puede creer en todas las cosas que le enseñaron alguna vez.

Pero al pasar el tiempo, he experimentado que con todas sus imperfecciones, la iglesia es aún un maravilloso lugar en el que estar. Es una comunidad de personas con las que podemos estrechar vínculos al tener una fe en común y juntos podemos alentar uno al otro y realizar cosas que no podríamos individualmente. Así que esa es la razón por la cual soy miembro de una iglesia.

VOZ: ¿Qué le persuadió volver a creer en Dios?

PROF.: Cuando era estudiante, era muy fácil alejarse de la iglesia. También estaba alejado de esos constantes recordatorios de la presencia e importancia de la fe en mi vida.

Cuando terminé mis estudios universitarios y conseguí un trabajo, uno de mis colegas me invitó a su iglesia, y es la iglesia a la que pertenezco hasta el día de hoy. Así que al involucrarme más en la vida de la iglesia experimenté más a fondo la manera en que Dios opera a través de su gente. Fue un proceso en el que mi fe y compromiso se afirmaron y crecieron.

VOZ: Dr. Phillips, siendo que usted recibió un Premio Nobel, probablemente lee los textos que producen otros colegas que lo han recibido. ¿Qué comentarios han realizado otros premiados por la academia sueca sobre Dios o contra Dios?

PROF.: Stephen Weinberg [WYN-berg] ha escrito algunas cosas desde su posición atea – diciendo que ser ateo es una cosa bien difícil⁵. Si uno es ateo, está diciendo que no existe nada más allá y te sientes muy solo. Sin embargo, él dice que esta es la ruta que ha elegido y se siente orgulloso por ello.

Encuentro que este tipo de cosas, sentirse orgulloso de ser ateo, es tal vez como silbar en la oscuridad. Me hace ver que estas personas no están realmente cómodos con su posición de ateos – que en alguna parte de su psiquis hay algo que anhela la posibilidad de creer.

VOZ: En nuestro próximo programa de “La Verdad en el tubo de ensayo” presentaremos el resto de la entrevista con el Dr.

⁵ Difficult.

William D. Phillips premio Nobel de Física.

Pero antes de retirarnos, pensemos un momento sobre una de las declaraciones que escuchamos hoy – sobre lo difícil que es para otro colega que estudia la física como él el decir que es ateo. Si usted es un ateo: ¿ha experimentado que es necesario un esfuerzo para ignorar a Dios? ¿Tiene una mente abierta como para aprender algo más al respecto? ¿Desearía seguir los hechos, aún cuando ellos lo dirigieran hacia Dios?

PROF.: En la próxima oportunidad, el Dr. Phillips compartirá algunos pensamientos adicionales sobre preconceptos que se han sostenido de aquellos que han ganado un premio Nobel. Antes de eso, pregúntese a usted mismo si el insistir firmemente que Dios no existe y que no existe esa posibilidad, le ha impedido obtener un premio aún más valioso que el Nobel que recibió el Dr. Phillips.

FORMATO: TEMA Y ANUNCIO DE CIERRE

© Copyright 1998 and 2010 Trans World Radio. All rights reserved.